

**OFFICIAL SPECIAL ELECTION BALLOT
NORTH MIAMI, FLORIDA
AUGUST 24, 2010
BOLETA OFICIAL DE LAS ELECCIONES ESPECIALES
NORTH MIAMI, FLORIDA
24 DE AGOSTO DEL 2010
BILTEN VÒT OFISYÈL ELEKSYON ESPESYAL
NORTH MIAMI, FLORIDA
24 DAWOUT 2010**

**Section 5. Number; selection; term.
Question 1**

The Charter currently provides that council members may serve for four (4) year terms without term limits. It is proposed the Charter be amended to provide that council members continue to serve four (4) year terms but commencing with the 2013 election and thereafter that they are limited to two (2) consecutive terms for a total of eight (8) years.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted?

**Sección 5. Número; selección; plazo.
Propuesta 1**

La Carta Constitucional dispone actualmente que los miembros del concejo pueden prestar servicios por plazos de cuatro (4) años sin límite de plazos. Se propone que la Carta Constitucional sea enmendada para que disponga que los miembros del concejo continúen prestando servicios por plazos de cuatro (4) años, pero que a partir de la elección del 2013 y en adelante se limiten a dos (2) plazos consecutivos para un total de ocho (8) años.

¿Deberá adoptarse la enmienda a la Carta Constitucional antes descrita?

**Seksyon 5. Nimewo; seleksyon; manda.
Kestyon 1**

Aktyèlman, Konstitisyon an mete anplas ke manm konsèy yo kapab sèvi manda kat (4) an san limit sou manda yo. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou mete anplas ke manm konsèy yo kontinye sèvi manda kat (4) an yo, men apati eleksyon 2013 yo epi palaswit pou yo limite a de (2) manda konsekitif pou yon total de wit (8) an.

Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI 214
NO/NO/NON 215

**Section 5. Number; selection; term.
Question 2**

The Charter currently provides the Mayor may serve two (2) consecutive two (2) year terms totaling four (4) years. It is proposed that, commencing with the 2013 election, the Mayor may serve two (2) consecutive four (4) year terms totaling eight (8) years.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted?

**Sección 5. Número; selección; plazo.
Propuesta 2**

La Carta Constitucional dispone actualmente que el Alcalde puede prestar servicios por dos (2) plazos consecutivos de dos (2) años para un total de cuatro (4) años. Se propone que, a partir de la elección del 2013, el Alcalde pueda prestar servicios por dos (2) plazos consecutivos de cuatro (4) años para un total de ocho (8) años.

¿Deberá adoptarse la enmienda a la Carta Constitucional antes descrita?

**Seksyon 5. Nimewo; seleksyon; manda.
Kestyon 2**

Aktyèlman, Konstitisyon an mete anplas ke Majistra a kapab sèvi de (2) manda de (2) an konsekitif pou yon total kat (4) an. Yo pwopoze ke, apati eleksyon 2013 yo, Majistra a kapab sèvi de (2) manda kat (4) an konsekitif pou yon total de wit (8) an.

Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI 216
NO/NO/NON 217

Section 208. City Clerk; election

The Charter currently provides the clerk shall be elected for a term of four (4) years without term limits. It is proposed the Charter be amended to provide that the Clerk continue to serve four (4) year terms but beginning in 2013 and thereafter s/he is limited to two (2) consecutive terms for a total of eight (8) years.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted?

Sección 208. Secretario de la Ciudad; elección

La Carta Constitucional dispone actualmente que el Secretario es elegido por un plazo de cuatro (4) años sin límite de plazos. Se propone que la Carta Constitucional sea enmendada para que disponga que el Secretario continúe prestando servicios por plazos de cuatro (4) años, pero que a partir del 2013 y en adelante él/ella se limite a dos (2) plazos consecutivos para un total de ocho (8) años.

¿Deberá adoptarse la enmienda a la Carta Constitucional antes descrita?

Seksyon 208. Grefye Vil; eleksyon

Aktyèlman, Konstitisyon an mete anplas ke grefye a fèt pou eli pou yon manda kat (4) an san limit sou manda yo. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou mete anplas ke Grefye a kontinye sèvi manda kat (4) an, men apati 2013 epi palaswit pou li limite a de (2) manda konsekitif pou yon total de wit (8) an.

Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/WI 218
NO/NO/NON 219